НОВИ САД
Број 01-49/5
Датум 6.2.2019.

САВЕЗ УДРУЖЕЊА ВАСПИТАЧА СРБИЈЕ
Бр. 35 Датум 04.03.2019.
Горичка бб - СМЕДЕРЕВО

Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union

Висока школа струковних студија
за образовање васпитача
Нови Сад

Program ERASMUS+
KA2, Izgradnja kapaciteta u visokom obrazovanju

U vezi sa sprovođenjem projekta **KEEP EDUCATING YOURSELF**(u daljem tekstu: *Projekat*), skraćeni naziv: **KEY**, referetni broj:**598977-EPP-1-2018-1-RS-EPPKA2-CBHE-JP**, na osnovu Ugovora o grantu broj: **2018-3537/001-001**(u daljem tekstu: *Ugovor*) zaključenim između **Izvršne agencije za obrazovanje, audiovizuelne sadržaje i kulturu** (u daljem tekstu: *Donator*) i **Visoke škole strukovnih studija za obrazovanje vaspitača Novi Sad** (u daljem tekstu: *Koorodinator*), zaključuje se sledeći

PARTNERSKI SPORAZUM

(u daljem tekstu: Sporazum)

između sledećih subjekata:

1. **Visoka škola strukovnih studija za obrazovanje vaspitača Novi Sad**, sa sedištem u Novom Sadu, ul. Petra Drapšina 8, Republika Srbija, **PIB: 100451094**, **matični broj: 08066965**, koju zastupa **Jovanka Ulić, direktor**, i

2. **Savez udruženja vaspitača Srbije**(u daljem tekstu: *Korisnik*), sa sedištem u Smederevu, ul. Gorička BB, Republika Srbija, **PIB: 103806303**, **matični broj: 17624008**, koju zastupa **Slobodanka Radosavljević, predsednica** i

Zajedno označeni kao *Potpisnici*.
Potpisnice su se saglasile o sledećem:

Član 1.
Predmet Sporazuma

1.1 Ovaj Sporazum definiše prava i obaveze Potpisnica, u pogledu sprovođenja projekta KEEP EDUCATING YOURSELF.

1.2 Projekat, pravila i uslovi korišćenja projektnih sredstava definisani ugovorom broj 2018-3537/001-001 i pripadajućim aneksima. Potpisnici su obavezani odredbama Sporazuma, Ugovora, pripadajućim aneksima i bilo kojim drugim amandmanima potonjeg.

Član 2.
Trajanje

2.1 Ovaj Sporazum stupa na snagu danom potpisivanja druge Potpisnice, i primenjivaće se na celokupan period trajanja Projekta. Sporazum će biti na snazi do ispunjenja svih međusobnih obaveza između Potpisnica.

Član 3.
Dužnosti Potpisnica

3.1 Potpisnice će:

a) zajedno biti odgovorne za realizaciju aktivnosti koje su im dodeljene, starajući se koliko je god moguće da postignu definisane rezultate u skladu sa najvišim profesionalnim standardima,
b) se pridržavati svih odredaba Ugovora i njegovih aneksa, zajedno sa odredbama ovog Sporazuma, i postupaće u skladu sa nacionalnim i evropskim propisima koji se na njih primenjuju,
c) obezbediti odgovarajući profil osoblja, odgovarajući prostor, opremu i materijal neophodan za realizaciju projekta, u skladu sa odredbama Ugovora i pripadajućih aneksa,
d) biti odgovorne za odgovorno rukovođenje projektnim materijalnim i finansijskim sredstvima u skladu sa najvišim profesionalnim standardima u pravilima definisanim u Ugovoru i pripadajućim aneksima;

3.2 Koordinator će:

a) biti odgovoran za ukupnu koordinaciju, rukovođenje i implementaciju projekta u skladu sa odredbama Ugovora i pripadajućih aneksa,
b) biti posrednik u komunikaciji između Korisnika i Donatora, koja će se odvijati pisanim putem preko registrovanih e-mail adresa, u skladu sa odredbama Ugovora, i redovno prosleđivati Korisnicima prepisku koju bude vodio sa Donatorom u vezi sa pitanjima koja se tiču Projekta,
c) obavesti Korisnike o bilo kakvim promenama vezanim za Projekat ili Ugovor, ili o bilo kakvom događaju koji će značajno uticati na dalje sprovođenje Projekta,
d) kao jedinstveni primalac uplata tranši u ime svih Korisnika, transferisati sredstva Korisnicima bez neopravdanog odlaganja i u skladu sa dinamikom i obimom utvrđenim ovim Sporazumom,
e) rukovoditi pripremom izveštaja na način i u rokovima definisanim Ugovorom,
f) dostaviti skeniranu kopiju potpisanog Sporazuma Donatoru u roku od šest meseci od dana potpisivanja Ugovora,
g) dostaviti Korisnicima svu projektnu dokumentaciju koja sadrži ugovorne obaveze, ili predstavlja ugovornu obavezu, uključujući Ugovor i pripadajuće anekse,
h) dostaviti Korisnicima kopije svih izveštaja podnesenih Donatoru, kao i kopije bilo kakvih povratnih pisanih informacija dobijenih od Donatora;

3.3 Korisnici, osim Koordinatora, će:

a) osigurati adekvatnu komunikaciju sa Koordinatorom i drugim Korisnicima,
b) podržati Koordinatora u realizaciji projektnih aktivnosti i postizanju projektnih rezultata u skladu sa Ugovorom i pripadajućim aneksima,
c) dostaviti u propisanom roku Koordinatoru sve relevantne podatke potrebne za pripremu projektnih izveštaja, finansijskih izveštaja i bilo koju drugu dokumentaciju koja se zahteva Ugovorom, kao i neophodnu dokumentaciju u slučaju revizije, kontrole ili evaluacije,
d) dostaviti Koordinatoru bilo kakvu drugu informaciju ili dokumentaciju koju Koordinator zatraži a koji su neophodni za rukovođenje projektom,
e) obavestiti Koordinatora o bilo kakvom događaju koji može značajno uticati na ili odložiti sprovođenje projektnih aktivnosti i postizanje definisanih rezultata, kao i bilo kakvo značajno odstupanje od projekta (kao što je zamena projektne kontaktne osobe, promene u budžetu partnera, odstupanje od radnog plana, itd.),
f) obavestiti Koordinatora o bilo kakvoj značajnoj statusnoj promeni koja može uticati na sprovođenje projekta i ovog Sporazuma;

Član 4.
Projektni troškovi

4.1 Najveći dozvoljeni iznos granta Projekta je 877,732.00 EUR. Finalna vrednost granta biće utvrđena u procesu finansijske verifikacije prema pravilima Donatora, nakon podnošenja završnog projektnog izveštaj, u skladu sa odredbama Ugovora i pripadajućih aneksa.

4.2 Svi troškovi predviđeni Projektom prikazani su na jedan od dva načina, i to kao:

a) **stvarni troškovi**: troškovi opreme i usluga podugovaranja
b) **jedinični troškovi**: troškovi honorara, putovanja i boravka.

4.3 Da bi troškovi bili opravdani, moraju da nastanu i budu pravdani na način definisan Ugovorom i pripadajućim aneksima. Korisnici su dužni da za svaki trošak čuvaju odgovarajuću dokumentciju, i na zahtev je dostave Koordinatoru ili projektnom revizoru.

4.4 Korisnici će čuvati finansijsku dokumentaciju u vezi sa troškovima Projekta i sve dokaze i povezane dokumente tokom pet godina nakon odobravanja finalnog izveštaja od strane Donatora.

Član 5.

5.1 Udeo Korisnika u grantu Projekta iznosi **17,726.00 EUR**, sa sledećom strukturom:

COSTS	AMOUNT IN EUR
(1) Staff Costs	6,926.00
(2) Travel Costs	3,100.00
(3) Cost of Stay	7,200.00
(4) Equipment Costs	0.00
(5) Subcontracting Costs	500.00
IN TOTAL	**17,726.00**

Član 6.
Prenos sredstava

6.1 Koordinator će preneti projektna sredstva Korisniku u 3 tranše prema sledećoj utvrđenoj dinamici:

1. tranša u iznosu od **7,090.40 EUR** ili 40% udela Korisnika u grantu Projekta, po potpisivanju Sporazuma i dobijanju Zahteva za prenos sredstava od Korisnika.

2. tranša u iznosu od **8,863.00 EUR** ili 50% udela Korisnika u grantu Projekta, nakon potrošnje najmanje 70% sredstava iz prve tranše i dobijanja odgovarajuće dokumentacije za pravdanje troškova,i dobijanja Zahteva za prenos sredstava od Korisnika. Koordinator će Korisniku sredtva iz 2. Tranše preneti tek nakon prispeća druge projektne tranše od Donatora.

3. tranša u iznosu od **1,772.60 EUR** ili 10% udela Korisnika u grantu Projekta, po odobravanju finalnog izveštaja od strane Donatora i svih projektnih troškova, i dobijanju Zahteva za prenos sredstava od Korisnika. Treća tranša biće umanjena za iznos nepriznatih troškova Korisnika, od strane Donatora, u skladu sa odredbama Ugovora i pripadajućih aneksa.

6.2 Korisnik je dužan da bez odlaganja nadoknadi Koordinatoru nepriznate troškove nastale postupanjem Korisnika, u preostalom iznosu koji ne može da se nadoknadi iz 3. tranše.

6.3 Troškovi prenosa finansijskih sredstava padaju na teret Korisnika.

6.4 Koordinator zadržava pravo da relocira vreme i finansijske resurse koji su obezbeđeni kroz grant u slučaju da Korisnik ne uspe da postigne zadovoljavajući kvalitet i definisane rokove u skladu sa opisom Projekta i odredbama Ugovora, a na osnovu pisanog dogovora sa Korisnikom, u formi aneksa ovog Sporazuma.

Član 7.

7.1 Kordinator će sredstva Korisniku preneti na sledeći poslovni račun:

Intermediary Bank / Correspondent Bank
SWIFT – BIC:
Name:
City, Country:
Account with institution / Beneficiary's Bank
SWIFT – BIC:
Name:
Street:
City, Country:
Beneficiary
IBAN/ Account Number:
Company name:
Street:
City, Country:

Član 8.
Promocija i vidljivost

8.1 Koordinator i korisnici će obezbediti odgovarajuću promociju projekta i imati aktivnu ulogu u diseminaciji rezultata projekta.

8.2 Svi pisani i audiovizuelni materijali za komunikaciju sa javnošću, koji nastanu u okviru Projekta, moraju biti obeleženi obaveznim vizuelnim i tekstualnim oznakama kojima se poručuje da je Projekat su-finansiran od strane Evropske unije u okviru Erasmus+ programa, i moraju biti u saglasnosti sa pravilima vidljivosti izloženim u članovima I.10.8 i I.10.9 Ugovora o grantu, kao i u sekciji 1.6 Smernica za korišćenje granta.

Član 9.
Vlasništvo i imovinska prava

9.1 Vlasništvo nad svim projektnim rezultatima, uključujući autorska prava i prava na intelektualnu svojinu, kao i svi izveštaji i ostala dokumentacija koja proistekne iz Projekta, će biti dodeljena Korisnicima, u skladu sa Članom I.7 Ugovora o grantu.

Član 10.
Odgovornost

10.1 Svaka ugovorna strana oslobađa drugu bilo kakve građanske odgovornosti za bilo kakvu štetu koju će pretrpeti ili ona sama ili njeno osoblje ili studenti, a koja će nastupiti kao rezultat izvršavanja ovog Ugovora, u onoj meri u kojoj takva šteta nije nastupila usled ozbiljnog ili namernog nemara ili greške druge strane ili njenog osoblja ili studenata.

Član11.
Radni jezici

11.1 Radni jezik Projekta je engleski jezik.

11.2 Korisnici preuzimaju obavezu da za rad u Projektu imenuju dovoljan broj projektnog osoblja sa znanjem radnog jezika.

Član 12.
Razrešavanje konflikata

12.1 U slučaju konflikata između projektnih partnera koji proističe iz tumačenja ili primene ovog Sporazuma, ili u vezi sa aktivnostima koje su sadržane u istom, strane u konfliktu će dati sve od sebe da sporazumno i brzo razreše neslaganje i sve u duhu dobre saradnje.

12.2 Konflikti koji se ne mogu rešiti mirnim putem, biće izneti pred Komitet za medijaciju koji će biti formiran u okviru Projekta.

12.3 U slučaju nemogućnosti rešavanja konflikta mirnim putem, uz posredstvo komiteta za medijaciju, utvrđuje se nadležnost suda u Novom Sadu.

Član 13.
Prestanak Sporazuma

13.1 U slučaju da bilo ko od Korisnika ne ispunjava preduzete obaveze u skladu sa ovim Sporazumom ili Ugovorom i pripadajućim aneksima, koordinator može predložiti isključenje Korisnika iz Projekta i prekid Sporazuma, u skladu sa odredbama Ugovora i pripadajućih aneksa.

13.2 O isključenju Korisnika iz Projekta, odlučuje Upravni odbor Projekta. O Odluci o isključenju iz Projekta obaveštavaju se pisanim putem Korisnik i Donator.

Član 14.
Slučaj više sile

14.1 Ukoliko bilo koja strana pretrpi štetu usled više sile(na način na koji je to definisano u članu II.14 Ugovora o grantu), ona će smesta obavestiti drugu stranu napismeno, sa navođenjem prirode, očekivanog trajanja, i očekivanih posledica ovog događaja.

14.2 Nijedna od strana se neće smatrati odgovornom za kršenje obaveza ukoliko je sprečena u izvršavanju dužosti usled više sile. Strane će preuzeti sve neophodne mere da minimalizuju moguću štetu usled delovanja više sile.

Član 15.
Amandmani

15.1 Ovaj Sporazum se može menjati uz saglasanost obe strane u formi aneksa.

Član 16.
Završne odredbe

16.1 Ovaj Sporazum je zaključen u 2 istovetna primerka, po 1 primerak za svaku stranu.

16.2 Sporazum stupa na snagu danom potpisivanja druge strane.

Za Koordinatora
Jovanka Ulić

Potpis i pečat
U Novom Sadu
Datum 06-02-2019

Za Korisnika
Slobodanka Radosavljević

Potpis i pečat
U Smederevu
Datum 04.03.2019.